

BStGer SK.2018.43 vom 30. August 2018

Bundesstrafgericht, 2018-08-30, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bstger_SK.2018.43

FR: TPF SK.2018.43 du 30 août 2018

IT: TPF SK.2018.43 del 30 agosto 2018

Regeste

Indennizzo e riparazione del torto morale (art. 429 CPP) Rinvio del Tribunale federale

Erwägungen

E. 1

Procedura scritta

E. 1.1

per il capo d'accusa 1.1.2;

E. 1.2

per il capo d'accusa 1.3.1.1, limitatamente alla fattispecie occorsa nel 2000. 2. A. è prosciolto dai restanti capi d'accusa. 3. Le spese procedurali sono a carico della Confederazione. 4. La retribuzione del difensore d'ufficio avv. Tuto Rossi è fissata in fr. 191'682.60 (IVA inclusa), importo a carico della Confederazione. 5.

E. 2

Procedura a seguito del rinvio da parte del Tribunale federale

E. 2.1

Secondo l'art. 107 cpv. 1 LTF, il Tribunale federale non può andare oltre le conclusioni delle parti. L'Alta Corte può esaminare unicamente i punti della sentenza impugnata espressamente contestati dal ricorrente (v. DONZALLAZ, *Loi sur le Tribunal fédéral*, Commentaire, Berna 2008, n. 4284 ad art. 107 LTF). In questo senso, l'eventuale annullamento può concernere unicamente quelle parti della sentenza per le quali il ricorso è stato accolto. Per tali parti, l'autorità che si occupa del nuovo giudizio giusta l'art. 107 cpv. 2 LTF è vincolata dalle considerazioni di diritto sviluppate dal Tribunale federale nella sua sentenza cassatoria, le quali devono essere riprese nella nuova decisione (v. DTF 135 III 334 consid. 2.1). A causa dell'effetto vincolante delle decisioni di rinvio, sia il tribunale destinatario del rinvio che le parti non possono ancorare il nuovo giudizio su fatti diversi da quelli già constatati o su opinioni giuridiche espressamente respinte mediante la sentenza di rinvio o addirittura non riportate nei considerandi (DTF 143

- 4 - IV 214 consid. 5.3.3 con rinvii). Questa giurisprudenza si basa sul principio che, in linea di massima, il procedimento penale si conclude con la sentenza dell'istanza cantonale superiore (DTF 117 IV 97 consid. 4a con rinvii). Fatti nuovi possono essere presi in considerazione unicamente se riguardano aspetti oggetto della decisione di rinvio, i quali non possono tuttavia né essere estesi né ancorati su di un nuovo fondamento giuridico (v. sentenza del Tribunale federale 6B_534/2011 del 5 gennaio 2012, consid. 1.2 con rinvii). Se l'Alta Corte accoglie il ricorso e rinvia la causa all'istanza inferiore per nuovo giudizio, in

virtù del diritto federale quest'ultima può trattare unicamente i punti della sentenza che sono stati cassati dal Tribunale federale. Le altre parti della sentenza permangono e devono essere riprese nella nuova decisione. A tal proposito, è decisiva la portata materiale della decisione dell'Alta Corte. La nuova decisione dell'istanza inferiore è quindi limitata a quella tematica che, secondo i considerandi dell'Alta Corte, necessita di nuovo giudizio. Per pronunciare il nuovo giudizio, non deve di conseguenza essere riavviato l'intero procedimento, ma unicamente quanto è necessario per ossequiare ai considerandi vincolanti della decisione del Tribunale federale (sentenze del Tribunale federale 6B_1431/2017 del 31 luglio 2018 con- sid. 1.3 e riferimenti citati; 6B_372/2011 del 12 luglio 2011, consid. 1.1.2).

E. 2.2

In concreto, l'Alta Corte ha parzialmente accolto il ricorso di A., rinviando la causa alla Corte penale per nuovo giudizio unicamente in punto alla data della decorrenza degli interessi sull'indennità per la riparazione del torto morale. L'esame del Collegio giudicante è pertanto limitato al predetto quesito e non vi è la possibilità di statuire su quei punti della sentenza SK.2015.7 che non sono stati annullati dalla sentenza del Tribunale federale. Il dispositivo della sentenza SK.2015.7 del 29 agosto 2016 deve pertanto essere nuovamente ripreso - per quel che concerne A. - ma quei punti che non sono stati annullati dalla pronuncia del Tribunale federale 6B_1054/2017 del 23 luglio 2018 e che non sono toccati dall'annullamento devono essere riportati, evidentemente immutati, nella presente pronuncia (v. considerando precedente). Per la motivazione di dette parti immutate si rimanda alla sentenza SK.2015.7 del 29 agosto 2016.

E. 3

Nel merito del rinvio

E. 3.1

Il rinvio da parte dell'Alta Corte verte unicamente sulla decorrenza degli interessi della riparazione del torto morale, e non sull'importo della riparazione stessa, pari a fr. 130'000.-- oltre interessi del 5%, riconosciuto dalla Corte penale nella sentenza SK.2015.7 del 29 agosto 2016.

E. 3.2

Secondo costante giurisprudenza dell'Alta Corte, nel danno rientra l'interesse a partire dal momento in cui si verifica l'evento dannoso. L'interesse del danno

- 5 - corre fino al pagamento del risarcimento e mira a collocare l'avente diritto nella posizione che avrebbe se la sua pretesa fosse soddisfatta il giorno dell'atto illecito, rispettivamente al momento del suo effetto economico. Anche sulle riparazioni del torto morale devono essere corrisposti interessi a partire dall'evento dannoso. Come per l'interesse del danno, l'interesse sulla riparazione del torto morale dal momento in cui si verifica la lesione persegue lo scopo di porre il creditore nella situazione in cui si troverebbe se il risarcimento gli fosse versato già al momento della lesione della personalità, rispettivamente al verificarsi del danno morale. L'interesse fa parte della riparazione, la quale deve essere integralmente garantita alla persona danneggiata indipendentemente dalla durata della procedura fino alla fissazione definitiva dell'indennità, rispettivamente fino al pagamento della stessa. L'interesse deve compensare la mancata disponibilità dell'uso del capitale per il periodo tra la realizzazione dell'atto dannoso, rispettivamente i

suoi effetti sulla personalità della vittima, e il versamento. Giusta l'art. 73 cpv. 1 CO, il tasso d'interesse è del 5%. Secondo la giurisprudenza, il momento della privazione della libertà personale costituisce, nel caso di una riparazione del torto morale ai sensi dell'art. 429 cpv. 1 lett. c CPP per una carcerazione preventiva ingiustificata, l'evento dannoso che dà luogo alla corrispondenza di interessi (v. sentenza del Tribunale federale 6B_1404/2016 del 13 giugno 2017 consid. 2.2 e riferimenti).

E. 3.3

In concreto, A. è stato arrestato il 19 luglio 2004 (cl. 240 p. 6.2.3 e segg.).

E. 3.4

Alla luce di quanto sopra esposto, la data di decorrenza degli interessi della riparazione del torto morale è il 19 luglio 2004.

E. 4

Spese del procedimento Le spese della presente procedura SK.2018.43, pari a fr. 1'000.-- (art. 7 lett. b RSPPF), sono a carico della Confederazione, il rinvio da parte dell'Alta Corte non essendo imputabile ad A.

E. 5

Indennità per il difensore di fiducia

E. 5.1

Le richieste di indennizzo e riparazione del torto morale di A. vengono accolte limitatamente a fr. 98'572.-- (IVA inclusa), oltre interessi del 5% dal 19 maggio 2016, a titolo di indennizzo, nonché a fr. 130'000.--, oltre interessi del 5% dal 19 luglio 2004, a titolo di torto morale.

E. 5.2

La richiesta di indennizzo di fr. 662.80 (IVA inclusa) di A. è accolta (art. 429 cpv. 1 lett. a CPP).

E. 6

È ordinata la confisca (art. 69 CP) degli oggetti di cui ai punti 4.4.7.1, 4.4.7.2, 4.4.9.11, 4.4.9.12, 4.4.10.1 e 4.4.10.2 dell'atto d'accusa.

E. 7

È ordinato il dissequestro dei restanti beni e valori di pertinenza di A.

E. 8

L'azione di B. è rinviata al foro civile.

In nome della Corte penale del Tribunale penale federale

Il Presidente del Collegio giudicante

La Cancelliera

- 8 - Il testo integrale della sentenza viene notificato a: ■ Ministero pubblico della Confederazione, Procuratore federale Alfredo Reznicek, ■ Avv. Alexandra Hardegger, difensore di fiducia di A. Dopo il passaggio in giudicato la sentenza sarà comunicata a: ■ Ministero pubblico della Confederazione in quanto autorità d'esecuzione (testo integrale)

Informazione sui rimedi giuridici

Ricorso al Tribunale federale Le decisioni finali della Corte penale del Tribunale penale federale sono impugnabili mediante ricorso al Tribunale federale, 1000 Losanna 14, entro 30 giorni dalla notificazione del testo integrale della decisione (art. 78, art. 80 cpv. 1, art. 90 e art. 100 cpv. 1 LTF). Il ricorrente può far valere la violazione del diritto federale e del diritto internazionale (art. 95 lett. a e b LTF). Egli può censurare l'accertamento dei fatti soltanto se è stato svolto in modo manifestamente inesatto o in violazione del diritto ai sensi dell'articolo 95 LTF e l'eliminazione del vizio può essere determinante per l'esito del procedimento (art. 97 cpv. 1 LTF).

Spedizione: 30 agosto 2018

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.